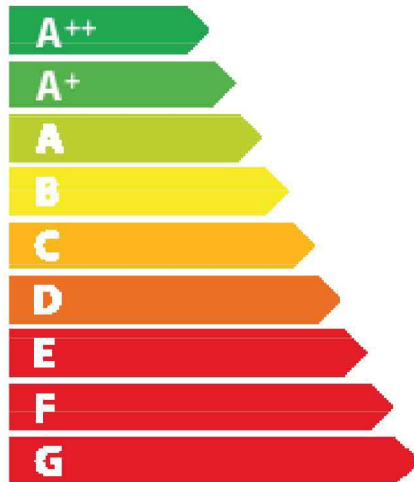




ENERG Y IJA
енергия · ενεργεια IE IA

DOVRE

SAGA207



A

8
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

NL

Productkaart verordening (EU) 2015/1186
 Energie-efficiëntieklasse: A
 Energie-efficiëntie-index: 102.52
 Nominale warmte-afgifte: 8 kW
 Directe warmte-afgifte: 8 kW
 Indirecte warmte-afgifte: 0 kW
 Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 77.6
 Aanvullend elektriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: 0 kW
 bij minimale warmte-afgifte: 0 kW ; in stand-by-modus: 0 kW
 Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur
 Voorkeurbedstof: Staghout, vochtgehalte ≤ 25 %
 Seizoensgebonden energie-efficiëntie ηs: 67.6 %

DE

Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015
 Energieeffizienzklasse: A
 Energieeffizienzindex: 102.52
 Nennwärmeleistung: 8 kW
 Direkte Wärmeleistung: 8 kW
 Indirekte Wärmeleistung: 0 kW
 Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 77.6
 Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: 0 kW
 bei Mindestwärmeleistung: 0 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW
 Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle: Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle
 Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %
 Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ηs: 67.6 %

EN

Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186
 Energy efficiency class: A
 Energy efficiency index: 102.52
 Nominal heat output: 8 kW
 direct heat output: 8 kW
 indirect heat output: 0 kW
 useful energy efficiency at nominal heat output: 77.6
 Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: 0 kW
 at minimum heat output: 0 kW ; in standby mode: 0 kW
 Type of heat output/room temperature control: single stage heat output, no room temperature control
 Preferred fuel: Wood logs with moisture content ≤ 25 %
 Seasonal space heating energy efficiency ηs: 67.6 %

FR

Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186
 Classe d'efficacité énergétique: A
 Indice d'efficacité énergétique: 102.52
 Puissance thermique nominale: 8 kW
 Puissance thermique directe: 8 kW
 Puissance thermique indirecte: 0 kW
 Rendement utile à la puissance thermique nominale: 77.6
 Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale: 0 kW ; à la puissance thermique minimale: 0 kW
 en mode veille: 0 kW
 Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce
 Combustible de référence: Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %
 Efficacité énergétique saisonnière ηs: 67.6 %

ES

Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186
 clase de eficiencia energética: A
 índice de eficiencia energética: 102.52
 Potencia calorífica nominal: 8 kW
 potencia calorífica directa: 8 kW
 potencia calorífica indirecta: 0 kW
 eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 77.6
 Consumo auxiliar de electricidad a potencia calorífica nominal: 0 kW
 a potencia calorífica mínima: 0 kW ; en modo de espera: 0 kW
 Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior
 Combustible preferido: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
 Eficiencia energética estacional de calefacción ηs: 67.6 %

IT

Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186
 Classe di efficienza energetica: A
 Indice di efficienza energetica: 102.52
 Potenza termica nominale: 8 kW
 Potenza termica diretta: 8 kW
 Potenza termica indiretta: 0 kW
 efficienza utile alla potenza termica nominale: 77.6
 Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: 0 kW
 Alla potenza termica minima: 0 kW ; In modo stand-by: 0 kW
 Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente
 Combustibile preferito: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
 Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ηs: 67.6 %

NO

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
 Energieeffektivitetsklasse: A
 Energieeffektivitetsindekset: 102.52
 Nominell varmeytelse: 8 kW
 Direkte varmeytelse: 8 kW
 Indirkete varmeytelse: 0 kW
 Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 77.6
 Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: 0 kW
 Ved minimum varmeytelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
 Type varmeytelse/romtemperaturstyring:
 Ettrinns varmeeffekt, ingen romtemperatur kontroll.
 Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold <25%
 Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ηs: 67.6 %

PL

Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186
 Klasa efektywności energetycznej: A
 Współczynnik efektywności energetycznej: 102.52
 Nominalna moc cieplna: 8 kW
 Bezpośrednia moc cieplna produktu: 8 kW
 Średnia moc cieplna produktu: 0 kW
 Sprawność użytkowa przy nominalnej: 77.6
 Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: 0 kW
 Przy minimalnej mocy cieplnej: 0 kW ; trybie czuwania: 0 kW
 Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: jednostopniowa moc cieplną, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu
 Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %
 Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ηs: 67.6 %

DA

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
 Energieeffektivitetsklasse: A
 Energieeffektivitetsindekset: 102.52
 Nominel varmeydelse: 8 kW
 Direkte varmeydelse: 8 kW
 Indirekte varmeydelse: 0 kW
 Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 77.6
 Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: 0 kW
 Ved mindste varmeydelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
 Type varmeydelse/rumtemperaturstyring: ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring
 Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold ≤ 25 %
 Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ηs: 67.6 %

FI

Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186
 Energiatohokkuusluokka: A
 Energiatohokkuusindeksi: 102.52
 Nimellislämpöteho: 8 kW
 suora lämpöteho: 8 kW
 epäsuora lämpöteho: 0 kW
 hyötysuhde nimellislämpötehoilla: 77.6
 Lisäsähkönkulutus Nimellislämpötehoilla: 0 kW ; Vähimmäislämpötehoilla: 0 kW
 Valmistustilassa: 0 kW
 Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä
 Ensisiijainen polttoaine: Halot, kosteuspiitoisuus ≤ 25 %
 Tilalämmityksen kausittainen energiatohokkuus ηs: 67.6 %

PT

Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186
 classe de eficiência energética: A
 índice de eficiência energética: 102.52
 Potência calorífica nominal: 8 kW
 potência calorífica direta: 8 kW
 potência calorífica indireta: 0 kW
 eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 77.6
 Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: 0 kW
 À potência calorífica mínima: 0 kW ; Em estado de vigília: 0 kW
 Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior
 Combustível preferencial: Toros, teor de humidade ≤ 25 %
 Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal η: 67.6 %

EL

Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186
 τάξη ενεργειακής απόδοσης: A
 δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 102.52
 Ονομαστική θερμική ισχύς: 8 kW
 άμεση θερμική ισχύς: 8 kW
 έμμεση θερμική ισχύς: 0 kW
 Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ: 77.6
 Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ: 0 kW
 στην ελάχιστη θερμική ισχύ: 0 kW ; σε κατάσταση αναμονής: 0 kW
 Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωμάτιου: με μονοβάθμια θερμική ισχύ, χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
 ροτιμώμενο καύσιμο: Κορμιοτέμνια με υγρασία ≤ 25 %
 Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου ηs: 67.6 %

SAGA207



SL
Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186
razred energijske uÅinkovitosti: A
indeks energijske uÅinkovitosti: 102.52
Nazivna izhodna toplotna moÅ: 8 kW
neposredna izhodna toplotna moÅ: 8 kW
posredna izhodna toplotna moÅ: 0 kW
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moÅi: 77.6
Dodatna potreba po električni moči Pri nazivni izhodni toplotni moÅi: 0 kW
Pri minimalni izhodni toplotni moÅi: 0 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW
Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru: enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru
Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %
Sezonska energijska uÅinkovitost pri ogrevanju prostorov: 67.6 %

LV
Ražojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186
energoefektivitātes klase: A
energoefektivitātes indekss: 102.52
Nominālā siltuma jauda: 8 kW
tiešā siltuma jauda: 8 kW
netiešā siltuma jauda: 0 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 77.6
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte ηs: 67.6 %

LT
Gaminio vardinių parametų lentelė REGLAMENTAS (ES) 2015/1186
energijos vartojimo efektyvumo klasė: A
Ergoefektivitātes indekss: 102.52
Nominālā siltuma jauda: 8 kW
tiesiogiai atiduodama Ūiluminė galia: 8 kW
netiesiogiai atiduodama Ūiluminė galia: 0 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 77.6
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte ηs: 67.6 %

RO
Fișă produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186
clasa de eficiență energetică: A
indicele de eficiență energetică: 102.52
Puterea termică nominală: 8 kW
puterea termică directă: 8 kW
puterea termică indirectă: 0 kW
Randamentul util la putere termică nominală: 77.6
Consumul auxiliar de energie electrică La putere termică nominală: 0 kW
La putere termică minimă: 0 kW ; În modul standby: 0 kW
Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei: cu o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei
Combustibil de bază: Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiului ηs: 67.6 %

BG
ПНЧОЃДzЃЃЃ РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186
Класове на енергийна ефективност: А
Индекс за енергийна ефективност: 102.52
Номинална топлинна мощност: 8 kW
пряко отделяна топлинна мощност: 8 kW
непряко отделяна топлинна мощност: 0 kW
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 77.6
Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: 0 kW
При минимална топлинна мощност: 0 kW ; В режим на готовност: 0 kW
Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението: една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението
Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %
Сезонна енергийна ефективност при отопление ηs: 67.6 %

HU
Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELETT
Energiahatékonysági osztályok: A
Energiahatékonysági mutató: 102.52
Névleges hőteljesítmény: 8 kW
Közvetlen hőteljesítmény: 8 kW
Közvetett hőteljesítmény: 0 kW
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatások: 77.6
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A névleges hőteljesítményen: 0 kW
A minimális hőteljesítményen: 0 kW ; Készletléti üzemmódban: 0 kW
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa: Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül
Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal
Szezonális helyiségfűtési hatások, ηs: 67.6 %

SV
Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186
Energieffektivitetsklass: A
Energieffektivitetsindex: 102.52
Nominell avgiven värmeeffekt: 8 kW
direkta värmeeffekten: 8 kW
indirekta värmeeffekten: 0 kW
Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 77.6
Tillsatsförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: 0 kW
Vid lägsta värmeeffekt: 0 kW ; I standbyläge: 0 kW
Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur: enstegs värmeeffekt utan rumtemperaturreglering
Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt ≤ 25 %
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning ηs: 67.6 %

ET
Tootekirjeldus MÄÄRUS (EL) 2015/1186
energiatõhususe klass: A
Energiatõhususindeks: 102.52
Kütmise nimisoojusvõimsus: 8 kW
otsene soojusvõimsus: 8 kW
kaugkütmise soojusvõimsus: 0 kW
Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 77.6
Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: 0 kW
Minimaalsel soojusvõimsusel: 0 kW ; Ooteseisundis: 0 kW
Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: üheaastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamiseta
Eeliskütus: Küttepuid, niiskusesisaldus ≤ 25 %
Kütmise sesoonne energiatõhusus ηs: 67.6 %

SK
Informačný list výrobku NARIADENIE (EÚ) 2015/1186
trieda energetickej účinnosti: A
index energetickej účinnosti: 102.52
Menovitý tepelný výkon: 8 kW
priamy tepelný výkon: 8 kW
nepriamy tepelný výkon: 0 kW
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 77.6
Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: 0 kW
Pri minimálnom tepelnom výkone: 0 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW
Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty: jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty
Uprednostňované palivo: Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru ηs: 67.6 %

CS
Informační list výrobku NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186
třída energetické účinnosti: A
Index energetické účinnosti: 102.52
Jmenovitý tepelný výkon: 8 kW
přímý tepelný výkon: 8 kW
nepřímý tepelný výkon: 0 kW
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 77.6
Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: 0 kW
Při minimálním tepelném výkonu: 0 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti
Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %
Sezónní energetická účinnost vytápění ηs: 67.6 %